ANALISIS PERBANDINGAN POLA MAKNA IDIOMATIKAL BAHASA PRANCIS DAN BAHASA INDONESIA DALAM NOVEL *LE PETIT PRINCE* DAN PANGERAN KECIL

SKRIPSI

OLEH:
SUTA WIJAYA
NIM 0811130029

PROGRAM STUDI BAHASA DAN SASTRA PRANCIS
PROGRAM BAHASA DAN SASTRA
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS BRAWIJAYA
2013

DAFTAR ISI

Halaman Judul ..... **i**
Pernyataan Keaslian ..... **ii**
Lembar Persetujuan Pembimbing Skripsi ..... **iii**
Lembar Pengesahan Dewan Penguji Skripsi ..... **iv**
Extrait ..... **v**
Abstrak ..... **vi**
Kata Pengantar ..... **vii**
Daftar Isi ..... **viii**
Daftar Tabel ..... **x**
Daftar Lampiran ..... **xi**

BAB I Pendahuluan **1**
1.1 Latar Belakang Masalah 1
1.2 Rumusan Masalah 3
1.3 Tujuan Penelitian 4
1.4 Definisi Kata Kunci 4
1.4.1 Sintaksis 4
1.4.2 Morfologi 4
1.4.3 Semantik 4
1.4.4 Semantik Leksikal 5
1.4.5 Idiom 5
1.4.6 Le Petit Prince atau Pangeran Kecil 5

BAB II Tinjauan Pustaka **7**
2.1 Sintaksis 7
2.1.1 Struktur Sintaksis 7
2.2 Morfologi 8
2.2.1 Inflektif 9
2.2.2 Derivatif 9
2.3 Semantik 10
2.3.1 Hakikat Makna 11
2.3.2 Relasi Makna 11
2.3.3 Perubahan Makna 13
2.3.4 Jenis Makna 14
2.4 Semantik Leksikal 15
2.5 Idiom 15
2.5.1 Pola Idiom Bahasa Indonesia 19
2.5.2 Pola Idiom Bahasa Prancis 21

2.6 Le Petit Prince atau Pangeran Kecil 22
2.7 Penelitian Terdahulu 23

BAB III Metodologi Penelitian 25
3.1 Jenis Penelitian 25
3.2 Sumber Data 26
3.3 Teknik Pengumpulan Data 26
3.4 Analisis Data 27

BAB IV Temuan dan Pembahasan 29
4.1 Temuan 29
4.2 Pembahasan 30
4.2.1 Makna Idiom Bahasa Prancis 30
4.2.2 Makna Idiom Bahasa Indonesia 40

BAB V Kesimpulan dan Saran 61
5.1 Kesimpulan 61
5.2 Saran 62

Daftar Pustaka 63
Lampiran 64